

## መገለ

### TraCES en

*magala* v. *post something as a shield*, *fend off*, *defend* በከመ ፡ ዘይትቃተል ፡ በቀሰት ፡ አልቦቲ ፡ ምንተኒ ፡ ዘይሜግል ። ‘ *Like the one who fights with a bow, he has nothing to use for defense.* ’ Getatchew Haile 2011, 42 (ed.), Getatchew Haile 2011, 31 (tr.) (‘Its context here and elsewhere shows that it is the perfect equivalent of the Amharic *mäkkätä* {መከተ}.’ Getatchew Haile 2011, 31 n. 103); ነሥኦ ፡ ወልታ ፡ ሃይማኖት ፡ መገለ ፡ እስከ ፡ ለመዊት ፡ ተደለወ ፡ ‘ *prese le armi, lo scudo della fede il vangelo, si preparò fino a morire* ’ Tedros Abraha 2009, 44 (124) l. 10 (ed.); 45 (125) l. 10-11 (tr.) (‘Il testo dice መገለ ፡ «emettere pus» (Dillmann 1865, 218, Leslau 1987, 332) e in questo contesto non avrebbe nessun senso per cui si è preferito emendare.’ Tedros Abraha 2009, 45 (125) n. 46; In view of the translation given by Getatchew Haile above, the sentence could be translated as follows: ‘He took the shield of faith and defended, he prepared himself for death.’)

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added witness* on 15.4.2019
- Magdalena Krzyżanowska *added invert. commas* on 17.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *added bibliog* on 16.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 16.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 16.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 16.4.2018
- Magdalena Krzyżanowska *dots* on 12.3.2018
- Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 9.3.2018